67me Année — No 858 Paraît le Samedi SAMEDI 7 JUILLET 1962

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration - Rédaction
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Téléphone 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces : Annonces Légales : 1 NF la ligne ; Autres Annonces : on traite à forfait
Pour la Publicité extra-régionale : s'adresser à l'AGENCE CHIMOT, 3, rue d'Amboise, PARIS (2e)

Le numéro : 0 NF 10
Abonnement : 1 an : 5 NF
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

PHEDRE à la Citadelle

Personnellement nous avons eu plusieurs fois l'occasion de voir jouer, à Paris, la Phèdre de Racine. Par chance, il nous fut donné d'assister à une représentation de cette pièce où Sarah Bernhardt déploya une telle maîtrise dans le rôle de la célèbre et pitoyable héroïne que, le cœur absolument bouleversé, nous avons atteint à un degré d'émotion et d'enthousiasme qui n'a jamais été dépassé.

Tout d'abord, lorsque la grande Sarah apparut dans la simplicité de voiles écrus, dont la palpitation semblait extérioriser les troubles de son âme, déjà elle méritait hautement les insignes éloges d'Edmond Rostand qui l'avait sacrée : « Reine de l'attitude et Princesse des gestes ».

Puis lorsque la célèbre voix d'or de la tragédienne exhala ses premières plaintes, plus d'un à part soi, dans une salle haletante devant le grand arc de la scène, ne pouvait s'empêcher de murmurer : « Et quand Phèdre paraît, nous sommes tous incestes ».

Plus tard, à la Comédie Française, Marie Bell marqua de son empreinte le rôle écasarnt de Phèdre. Drapée dans un peplum de pourpre qui semblait flamboyer comme une torche autour d'un corps voluptueux, pareil à celui d'une bacchante déchaînée, elle eut des rugissements de lionne blessée dont les échos sonnent encore à nos oreilles en déclamant :

« Je sentis tout mon corps et transir et brûler. — Ce n'est plus une ardeur dans mes veines cachée. — C'est Vénus tout entière à sa proie attachée ».

Aussi bien, conservant depuis longtemps en notre mémoire les plus beaux passages de cette tragédie que nous mettons bien au-dessus de tout, parmi les purs sommets de l'art dramatique, nous nous plaisons à imaginer les effets d'heureuse surprise que ne vont pas manquer de nous ménager le talent d'Edwige Feuillère, actuellement une des plus grandes vedettes de la scène française, ainsi que celui de Jean Deschamps, tragédien de race et remarquable organisateur de saisons théâtrales.

Enfin si nous ajoutons que le spectacle d'un des plus grands chefs-d'œuvre de l'esprit humain — et français par-dessus le marché — va se dérouler sur une des plus belles et vastes scènes de plein air, laquelle, par un privilège inouï, se trouve au Théâtre de la Citadelle, en notre belle ville de Sisteron, nous nous croyons dans l'obligation impérieuse d'adresser à nos compatriotes, ainsi qu'à nos hôtes de passage, non pas un pressant appel, en vue d'un heureux résultat mercantile, mais une invitation chaleureuse, formulée à voix basse et lente comme une humble prière, à profiter d'une belle et rare occasion de participer, durant quelques heures nocturnes, sous la palpitation des étoiles, quand, sous les brises du soir, frissonne la forêt prochaine, aux émotions ineffables que procure le culte de l'Art et de la Poésie sur un des hauts-lieux du monde où, par instants enchantés, souffle l'Esprit.

Edmond CALVET.

Juillet 1962.

Entièrement automatique
la Caméra 8 m/m KODAK
et pour moins de 200 NF
la Caméra Brownie 8 m/m Kodak

En vente chez

STUDIO 85

Ph. CONTESSE
Avenue Paul Arène, SISTERON
Téléphone 3.69

UN PELERINAGE

Un de nos compatriotes qui vient de faire un pélerinage dans le Vercors, tient à nous communiquer la profonde émotion que lui a provoqué une visite en ces hauts-lieux où brille à jamais la plus pure flamme patriotique, d'abord en une prose simple, voire dépouillée et, de ce fait, combien émouvante, ensuite car il est poète à ses heures, et toujours en progrès constants, en des vers magnifiques où l'élan lyrique est admirablement soutenu, ce dont nous nous faisons un plaisir en même temps qu'un devoir de le féliciter chaleureusement.

S. J.

AU VERCORS (notes de l'auteur)

Chaque fois que je pousse la petite porte des cimetières du Vercors où, côte à côte, reposent le soldat, le vieillard et l'enfant, je ressens toujours la même émotion...

Une enceinte, un mât, un drapeau tricolore
Qui flotte au vent du soir ; tout est silencieux.
Au nord c'est St-Nizier et au sud c'est Vassieux.
Martyrs ? Dormez en paix, un peuple vous honore.

...Ce matin du 4 Juin 1962, en me recueillant devant les reliques des blessés achevés à la Grotte de la Luire, dans la solitude de la forêt, toutes mes pensées allaient vers ces héros.

VERCORS

La route est jalonnée de stèles émouvantes,
Témoignages poignants d'un douloureux passé.
L'oubli ne peut venir sur tant de sang versé,
De crimes consommés sur des ruines fumantes.

Les villages sont neufs, bâtis après l'orage.
Leurs noms évocateurs de drames inhumains.
Sur leurs murs sont gravés, hommages souverains,
Des bas reliefs puissants exaltant le courage.

Pour apaiser l'émoi du voyageur qui passe,
La nature se montre en sites merveilleux.
Voudrait-elle cacher les actes odieux
Ou donner plus d'éclat aux vertus d'une race ?

Si je doutais, un jour, du destin de la France,
Sur le plateau sacré j'irais puiser la foi.
Regarder ces drapeaux, me pencher sur ces croix,
Reprendre le chemin le cœur plein d'espérance.

Marcel CONIS.

Juin 1962.

BIENTOT LA « PREMIERE » DU FESTIVAL DE SISTERON

Edwige FEUILLERE dans «PHEDRE»

Le Théâtre de plein air de la Citadelle ouvrira de nouveau ses portes monumentales, après plusieurs mois de silence, le Dimanche 22 Juillet, avec PHEDRE, de Racine, que présente, met en scène et joue Jean DESCHAMPS.

A cette occasion, les Amis de la Citadelle — et du Théâtre — retrouveront et reprendront le chemin montant à la vieille et noble forteresse.

Pour cette première des « VIIemes Nuits de la Citadelle » le groupe Arts Théâtre Monuments et Sisteron leur offrent une grande tragédie parmi les plus belles, les meilleures qui soient « Phèdre » de Jean Racine.

Cette pièce a été jouée maintes et maintes fois depuis sa « naissance » qui date de 1677, mais la représentation à laquelle assisteront les spectateurs en ce soir du Dimanche 22 Juillet prochain à Sisteron promet de revêtir un éclat tout à fait exceptionnel.

D'abord à cause du cadre même de la Citadelle de ce théâtre merveilleux, unique, qui prêtera ses dimensions incomparables, ses possibilités sans fin à ce chef-d'œuvre lui-même extraordinaire qu'est « Phèdre » qui, nulle part ailleurs mieux qu'à Sisteron ne saurait avoir de résonnances plus profondes, de rayonnement plus étendu. Car ce sera le « Phèdre » du génial auteur, certes, c'est-à-dire celle de Racine, mais ce sera aussi celle de Jean Deschamps, qui en a réfléchi et conçu la mise en scène originale, inédite, en grand homme de théâtre qu'il est. Ce sera également celle d'Edwige Feuillère, admirable artiste, qui marquera toute la pièce de son éblouissante et captivante personnalité. Enfin ce sera celle des autres interprètes : Michel Herbaut, Armand Meffre (que nous connaissons bien à Sisteron) et tous ceux que Jean Deschamps a choisis pour jouer avec lui, pour nous, cette tragédie hors de pair.

Ce sera aussi celle de Jacques Noël, responsable des décors et auteur des costumes dont les comédiens seront revêtus pour évoluer devant nous.

Ce n'est pas la première fois que Jean Deschamps, aussi bien qu'Edwige Feuillère, jouent « Phèdre » mais c'est la première fois qu'ils le jouent ensemble côte à côte, dans le cadre grandiose du plein air de la Citadelle et assurèrent cette sensationnelle «confrontation» en gros plan sur le fond sonore des merveilleux vers raciniens, vaudra la peine d'être vécue, et entendue ?...

Cette soirée du 22 Juillet promet d'être l'une de celles qui sont à classer dans la toute première catégorie, la catégorie des spectacles qui ne méritent que des éloges, tant par la qualité de la pièce que par celle des comédiens qui l'interprètent, et par la beauté et la grandeur du cadre dans lequel ils évouent.

Tous ces éléments se trouveront réunis à Sisteron le 22 Juillet. Cette « Phèdre » exceptionnelle promet donc d'y être triomphale, pour peu que le temps veuille bien nous réserver une de ces douces et calmes soirées d'été Sisteronnais qui contribuera à faire de cette représentation de gala l'une des « Nuits de la Citadelle » les plus réussies qui se puissent concevoir.

La location pour « Phèdre » est ouverte au Pavillon du S. I. de Sisteron depuis le 2 Juillet (Téléphone 203).

Jean AUBRY.

Très prochainement
Ouverture de
l'HORLOGERIE BIJOUTERIE
LE COFFRET
Rue Droite — SISTERON
Gaston ARNAUD
diplomé E. N. H. Cluses

La Citadelle toujours à l'honneur

La semaine dernière le plus remarquable de tous les monuments de Sisteron, la Citadelle, a de nouveau été honorée de la visite d'un groupe important — près de soixante dix personnes au total — d'hôtes de choix.

Il s'agissait de voyageurs étrangers venus de différents pays du monde : Angleterre, Etats-Unis, Vénézuela, etc. sous le couvert de l'Organisation des Nations Unies, autrement dit l'O.N.U. en qualité de spécialistes techniciens des Eaux et Forêts.

Ces personnalités, qui venaient de visiter divers pays étrangers, notamment la Belgique, les Pays-Bas, l'Allemagne, ont passé la nuit à Sisteron, en route pour l'Italie.

La visite de la Citadelle était inscrite à leur programme et sur leur itinéraire, et les voyageurs, qui circulaient en cars, ont été accueillis dès leur arrivée à la Porte du Dauphiné par un membre du groupement de l'A. T. M. qui les guidait ensuite jusqu'à la forteresse, où les attendaient notamment M. le Maire de Sisteron, M. Maffren, 1er adjoint, M. Sonnier, inspecteur des Eaux et Forêts à Sisteron, M. Pierre Colomb, président de l'A. T. M., M. Pierre Vollaire, vice-président du Syndicat d'Initiative, qu'entouraient MM. Reynaud, Gabert, Aubry, etc...

Après une rapide visite du monument, les visiteurs étaient conviés à un apéritif d'honneur servi sur la première terrasse sud, que leur offrait la Municipalité de Sisteron. M. le Maire exprimait à ces touristes, dont certains étaient venus de très loin, la satisfaction de la ville de les accueillir au cours de cette étape haut-provençale, et les représentants ou porte-parole des voyageurs remerciaient à leur tour tous ceux qui leur avaient réservé une réception si cordiale et si empreinte d'amitié, dont, devaient-ils dire « ils n'avaient pas rencontré la pareille au cours de plusieurs semaines de voyage, surtout dans un cadre aussi étonnant et si plein de saisissante beauté ».

Il n'y a rien à ajouter à ces commentaires flatteurs pour notre ville et pour la citadelle, décidément en passe de devenir une véritable « vedette » dans la hiérarchie des monuments que l'on visite, non seulement dans le sud-est, mais dans toute la France et qui, chaque année un peu plus, est connue — et admirée — très, très loin à la ronde.

J. A.

Ceux qui s'en vont

Dans la matinée de Samedi dernier avaient lieu les obsèques de M. Albert Reynaud, ancien négociant en notre ville, décédé au milieu des siens dans sa villa des Plantiers à l'âge de 92 ans.

Descendant d'une vieille famille Sisteronnaise dont l'ancienneté se perd dans la nuit des temps, la personnalité de M. Reynaud a eu son époque de célébrité. Très dévoué aux causes dont il assumait les charges au profit de la ville qu'il aimait en bon Sisteronnais qu'il était, il fut le créateur et l'animateur des Corso Carnavalesques bien avant les évènements de 1914, payant de sa personne et quelquefois de ses deniers. Il savait élaborer un programme de fêtes et plus d'un se rappelle encore le succès qu'obtenaient ces manifestations locales qui eurent lieu jusqu'au moment où les fêtes folkloriques se produisirent.

Excellent musicien, Albert Reynaud présida pendant de longues années aux destinées des « Touristes des Alpes » dont l'effectif était de 50 exécutants, aidé en cela par Charles Donzion et Adolphe Pellegrin, aujourd'hui disparus eux aussi, dont les noms sont inséparables des « Touristes des Alpes » qui Samedi accompagnaient le défunt à sa dernière demeure en jouant la marche funèbre de Chopin.

Toujours sur la brèche des Concerts et des festivités, Reynaud vit son dévouement récompensé par l'attribution des Palmes Académiques, dont la remise un soir de répétition fut l'occasion d'une manifestation de sympathie de ses collègues de pupitre. Cette petite manifestation de camaraderie lui procura une joie intense qui malheureusement fut quelques mois plus tard troublée par la mort de son fils Charles tué lors du bombardement de la ville le 15 Août 1944.

Ayant été bien souvent en relation avec Albert Reynaud nous lui devions ces quelques lignes nécrologiques à titre de reconnaissance au nom de ceux qui ont apprécié ses qualités d'organisateur.

Nous renouvelons à Mme Reynaud et à son fils Marcel l'expression de nos condoléances les plus sincères.

P. L.

OFFRE SPECIALE DES

Ets BARTEX

Tous les beaux Pantalons
en Tergal, en Popeline
en Coton, en Nylon

Tous les Bleu-Jean
les Lewys, les Sam
les Glee U S A
les Vulcain Dacota
le Sam Noir-Or
le Pigeon Voyageur
et toutes les meilleures marques
de France
pour Hommes, Dames, Enfants.

Choix immense de Shorts
pour Hommes, Dames, Enfants.

Vous trouverez
tous les chapeaux d'été

Un grand assortiment
d'articles d'été
dans tous nos rayons
à des prix
défiant toute concurrence

BARTEX

22, rue Droite — SISTERON

La Maison de Confiance
de toute la région.

Une visite vous convaincra

ENTREE LIBRE

VARIETES - CINEMA

Samedi, en soirée

Dimanche, en matinée et soirée

Georges Marchal, Nicole Berger dans

FILLES DE NUIT

En raison du sujet traité, ce film est à déconseiller aux enfants.

Mercredi et jeudi en soirée

LE JUSTICIER

grand film en couleurs.

Lundi 9 Juillet

GRANDE FOIRE

A SISTERON

DE GARDE

Dimanche 8 Juillet

Docteur André, Centre-Ville, Tél 2.14.
Docteur Tron, rue Saunerie, Tél 0.12.

Dimanche 8 et Lundi 9 Juillet

Pharmacie Bœuf, place de la République, Téléphone 0.19.

© VILLE DE SISTERON

La Distribution des Prix au Lycée Paul Arène

Jeudi dernier, le matin, s'est tenue dans la cour, au Lycée Nationalisé Paul Arène, la distribution des Prix.

Cette cérémonie s'est déroulée sous la présidence de M. Simon, maire de Valernes, directeur général honoraire de l'E. D. F.

Aux côtés de Mme Saury, directrice du Lycée et des professeurs, on notait la présence de M. Fauque, maire et conseiller général de Sisteron et de MM. Maffren et Léon Tron, adjoints ; Docteur Donneaud, médecin du Lycée; M. Conte, directeur de l'Usine Sapchim-Fournier-Cimag ; M. Sonnier, ingénieur principal des Eaux et Forêts ; M. Pierre Vollaire, vice-président de l'A.T.M. ; M. Dupery, président des parents d'élèves ; M. Fernand Julien, président de l'Ecole Laïque ; M. Henri Revest, secrétaire général de la Mairie, etc... etc...

Mme Saury annonce l'ouverture de cette cérémonie par une agréable allocution, et M. Simon prononce son discours de président. Puis la lecture des noms des anciens du Lycée, morts pour la France, et c'est la lecture du palmarès, accompagnée de la distribution des récompenses, selon le travail fourni au cours de cette année scolaire.

Cérémonie modeste, mais combien agréable et utile, et il serait même nécessaire de donner à cette cérémonie une plus large place et une plus grande importance.

La chorale du Lycée, sous la direction de son professeur Mme Bontoux-Queyrel, offre aux officiels, au public et à tous les élèves, un joli choix de chant qui fut très applaudi.

* * *

Ci-dessous, un extrait du palmarès :

2me Cycle

Classe de Sciences expérimentales :

Prix d'Excellence : Brunet Marie-José (offert par la Municipalité).

Prix d'honneur : Germain Edmond (offert par la Caisse d'Epargne Nationale).

Prix spécial de Philosophie, offert par M. Diet, député des Basses-Alpes : Brunet Marie-José.

Prix spécial de Sciences Naturelles offert par M. Sonnier, ingénieur des Eaux et Forêts : Corriol Gisèle.

Prix spécial de Sciences Physiques offert par la Société Sapchim-Fournier Cimag : Amielh Bernard.

Prix spécial d'Histoire, offert par l'A.T.M. : Germain Edmond.

Prix spécial d'Anglais, offert par le Service d'Information à Marseille : Germain Edmond.

Félicitations : Brunet Marie-José (3 fois).

Encouragements : Germain Edmond (3 fois), Amielh Bernard, Amielh Réjane, Saury Gérard (1 fois).

Prix René Remy décerné à l'élève qui s'est distinguée par son travail et sa bonne conduite à l'internat tout au long de sa scolarité au lycée, offert par Mme Remy, directrice de l'école de filles : Béraud Odette.

Classe de Philosophie :

Prix spécial André Badet, à la meilleure élève de philosophie, offert par M. le Maire de Sisteron : Badet Nicole.

Prix d'Excellence : Donati Jacqueline (offert par l'U.F.F.).

Prix d'honneur : non décerné.

Prix spécial de Sciences Physiques et Mathématiques, offert par la Société Sapchim-Fournier-Cimag : Donati Jacqueline.

Félicitations : Donati Jacqueline (1 fois).

Encouragements : Cocu Jacqueline (3 fois), Jourdan Marcelle (2 fois), Badet Nicole, Chastillon Nicole, Donati Jacqueline, Rolland Colette (1 fois).

Prix de bonne camaraderie offert par le Rotary Club: Turcan Henriette.

Classe de Première Classique B et C

Prix d'excellence : Fabre Claude (offert par l'Association des Parents d'Elèves).

Prix d'honneur : Caldas Nicole (offert par la Caisse d'Epargne de Sisteron) ; Reynier Gérard (offert par M. Charneau, ancien professeur).

Prix spécial de littérature : Prix Delor, offert par la librairie Heyriès : Fabre Claude.

Prix spécial d'Allemand, offert par M. le Consul Général de la République Fédérale d'Allemagne : Zamora Serge.

Prix spécial de chant choral, offert par les « Touristes des Alpes » : Magnan Domnine.

Félicitations : Fabre Claude (3 fois).

Encouragements : Reynier Gérard (3 fois), Dupery Marie-Hélène, Caldas Nicole (2 fois), Zamora Serge (1 fois).

Classe de Première Moderne :

Prix d'excellence : non décerné.

Prix d'honneur : non décerné.

Grand Prix spécial de Mathématiques offert par la Société Sapchim-Fournier-Cimag: Coutton Jean-Pierre.

Prix spécial d'Education Physique offert par M. Cordeau, directeur du Service de la Jeunesse et des Sports : Mégy Bernard, Roumieu Eliane.

Encouragements : Coutton J.-Pierre (3 fois), Hugla Renée, Trinquier Jacqueline (2 fois), Ligozat Andrée (1 fois).

(à suivre)

KERMESSE 1962

Cette traditionnelle Kermesse a obtenu cette année encore un beau succès. Un public toujours de plus en plus nombreux est venu aux divers stands essayer son adresse, tandis que les enfants ont su mettre à profit cette fête foraine.

Le Concours de Boules et le Rallye Automobiles, ont obtenu le plus de succès.

Le succès de cette Kermesse a récompensé tous ceux qui ont contribué à en faire une réussite.

Mme AUTRIC

PEDICURE MEDICAL

5, Rue Jeu de Paume — DIGNE

Téléphone 35

recevra sa clientèle

Lundi 9 Juillet et Lundi 13 Août

de 8 à 12 heures et de 14 à 19 heures

Hôtel des Acacias

Soulagement immédiat sans douleur

Cors, Durillons, Ongles incarnés, etc.

LA LIBRE PENSEE

Les membres de la société sont priés d'assister à la réunion générale qui aura lieu le 8 Juillet dans une salle de la Mairie, à 11 heures.

Présence indispensable.

Questions importantes.

LA FOIRE

Après-demain Lundi 9 Juillet, se tiendra à Sisteron la foire du mois de Juillet.

Souhaitons du beau temps et beaucoup de monde.

FUNERAIRE — BATIMENT

MARBRERIE GENERALE

R. CAFFIN

Magasin et Atelier

Rue des Combes — SISTERON

POUR LES RAPATRIES D'ALGERIE

L'autre soir, le Comité d'accueil aux Repliés d'Algérie s'est réuni à la Mairie, sous la présidence de M. Elie Fauque, maire et conseiller général de Sisteron. Etaient présents : Mesdames Gassend, Alessio, Veuve Bués, Pellissier, Ranque, Memi, M. Tron, adjoint au maire, M. le curé Ailhaud, MM. Alaphilippe, Julien, Olmi et Revest. Excusés Mme Vaulot et M. Lambert.

M. le Maire fait le point de la situation et le Comité constate avec amertume le faible écho aux deux appels lancés en faveur des familles. 3 appartements seulement ont été mis à la disposition du Comité ainsi que quelques articles de ménage et des couvertures.

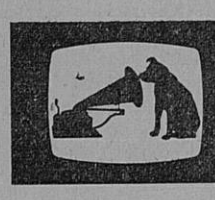
Le Comité ne veut pourtant pas se décourager et afin de venir en aide à ces malheureuses familles déracinées qui sont parties de leur foyer sans pratiquement rien, il décide de lancer un nouvel et pressant appel à la population Sisteronnaise pour signaler les appartements vacants ou pour apporte une contribution en nature ou en argent.

Par ailleurs, les membres du Comité passeront à domicile pour recueillir ce que les donateurs voudront bien offrir : meubles, ustensiles de cuisine, couvertures et draps, argent.

Nous sommes sûrs que ces dévouées personnes recevront le meilleur accueil, car ce n'est jamais en vain qu'on a fait appel à la générosité Sisteronnaise comme l'avaient démontré de précédents appels pour les réfugiés espagnols, les réfugiés d'Alsace-Lorraine, etc...

CONCOURS DES MAISONS FLEURIES

La population est avisée que le jury chargé de départager sur le plan local les concurrents du Concours des Maisons Fleuries visitera les candidats inscrits Vendredi 6 Juillet à partir de 16 heures.



PATHE MARCONI

La Voix de son Maître

Albert LATIL, SISTERON

SERVICE DES EAUX

Les usagers sont informés que les agents des Eaux procèderont au relevé annuel au cours de la semaine dans les rues suivantes : rue Droite, rue Saunerie, rue Mercerie, Place Docteur Robert, Place de la Pousterle, rue du Rieu, rue Deleuze, rue de la Mission, Place de l'Eglise.

Il leur est rappelé qu'ils doivent dégager l'accès des compteurs et que les réclamations sont reçues au Secrétariat de la Mairie jusqu'au 13 Juillet.

BUREAU D'AIDE SOCIALE

Distribution des bons du mois de Juin au Secrétariat de la Mairie.

AVIS AUX CONTRIBUABLES

Les contribuables sont prévenus que l'Inspecteur Central des Contributions Directes recevra Lundi prochain 9 Juillet 1962, de 10 heures à midi, à la Mairie de Sisteron, où il se tiendra à leur disposition pour recevoir leurs déclarations et réclamations et leur fournir tous renseignements utiles concernant les Contributions Directes.

GARDERIE MUNICIPALE

Comme les années précédentes, une Garderie Municipale de vacances fonctionnera à l'école de filles du 16 Juillet au 15 Septembre 1962.

Elle sera ouverte tous les jours, sauf les dimanches, de 9 à 12 heures et de 14 heures 30 à 18 heures. Elle accueillera garçons et filles de 4 à 10 ans.

AGENCE REGIONALE EXCLUSIVE

SIMCA - FIAT

RENDEZ-VOUS ET ESSAIS :

Simca 1000

GARAGE MODERNE

Route de Marseille, SISTERON

Tél. 3.17 et 3.29

J. GALLEGO

Un choix de

JARRES PROVENÇALES

VASES FANTAISIES

pour embellir villas, terrasses...

chez

Charlotte

fleuriste

Rue Chapusie — SISTERON

Téléphone 187

AGENCE ALPINE

René REYNAUD

Av. de la Libération — Tél 206

ASSURANCES

« SERVICE - TRANSPORTS »

CREDITS DIVERS

TOUS TRAVAUX DE PEINTURE

Antoine BEGNIS

Artisan Peintre

La Coste

SISTERON (B.-A.)

Devis sur demande

RICHAUD Georges

Radio Diplomé

Nouvelle Avenue — SISTERON

Téléphone 3.62

Grand Choix

Appareils T.S.F. et Téléviseurs

Laboratoire de dépannage agréé

Agent RADIOLA, SCHNEIDER

DUCRETET - THOMSON

Postes TRANSISTORS

Grandes Marques

Machines à laver

LINGEX-BONNET

LINCOLN LADEN

Réfrigérateurs FRIMATIC

compresseur

Facilités de Paiement

Vente à Crédit

GROUPE des MUTUELLES du MANS

Fondé en 1828

ASSURANCES TOUTES BRANCHES

CREDIT AUTOMOBILE

P. ESCLANGON & P. de St-BARTOLOME

Depuis 1910 — 3 Générations à votre service

AGENCE DE SISTERON - Tél. 103

Aujourd'hui la peinture ISODECOR a 10 ans.

10 ans de succès, celà compte !

Le Véritable ISODECOR que rien ne remplace est vendu à la Droguerie Paul BERNARD, qui chaque année double la vente de cette peinture miracle ISODECOR.

Droguerie Paul BERNARD

Rue Droite — SISTERON

si vous parlez prix... pensez Dauphine 62

5.800 NF TL

DECAROLI Frères

SISTERON — Tél. 64

tiercé THOMSON

• profitez du

TRIPLE AVANTAGE

• ESSAI GRATUIT

• Paiements légers

• Reprise de votre vieil aspirateur

et gagnez un aspirateur

CHEZ

Francis JOURDAN

Appareils Ménagers Modernes

Les Arcades — SISTERON

Le meilleur et le moins cher des TELEVISEURS de grande classe le 59 T 50 F

GRUNDIG

Le seul Téléviseur d'importation allemande spécialement conçu pour le standard français 819 lignes

EXTRA-PLAT 59 cm Rectangulaire

Bande passante 10 mégacycles

Sensibilité 15 microvolts

2me chaine UHF ou VHF 625 lignes

Distributeur exclusif :

A. LATIL

27, Rue Droite — SISTERON

Téléphone 3.36

Imprimerie LIEUTIER

25, Rue Droite — SISTERON

Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

SPÉCIALISTE DU DIESEL

Agent Division Poids Lourds

UNIC WILLEME O M FIAT

Moteurs Diesel T. M. D. adaptables sur Véhicules Tourisme et Camionnettes Utilitaires de 1.000 à 2.500 kgs

s'adresser

GARAGE MODERNE

Route de Marseille — SISTERON — Tél. 317

CAMAU

DIGNE SISTERON

OUVERT TOUS LES JOURS

LE BON CAFE

s'achète chez

R. BOUCHET

Rue Saunerie — SISTERON

Les Cafés BOUCHET sont les plus appréciés

Parfum — Arôme — Qualité

ELECTRICITE GENERALE

A. LATIL

27, rue Droite — SISTERON

Magasin de Vente et d'Exposition

Grand Choix de LUSTRERIE

T. S. F.

Agent ELECTROLUX

Appareils Frigorifiques

Aspirateurs Cireuses

Facilités de Paiement

DEPANNAGE

de tous Appareils Ménagers et Radio toutes marques

Installation Force et Lumière

Moteurs et Pompes Electriques

Electro - Clôtures

Devis gratuit — Nous consulter

© VILLE DE SISTERON

AVIS DE LA MAIRIE

M. le Chef de Gare nous signale qu'une fillette, voulant traverser la voie, a failli se faire écraser par un train.

M. le Maire demande instamment aux parents de ne jamais laisser leurs enfants s'aventurer seuls en ces passages dangereux, conduisant du Gand aux Plantiers et vice-versa.

TOUS LES PRODUITS DU SOL

Achat et Vente

LATIL Frères

Le Gand — SISTERON

Tél : 3.23

DANS L'ENREGISTREMENT

Nous apprenons avec plaisir la nomination au bureau de Sisteron de M. Dauchesky, inspecteur central de l'Enregistrement, en remplacement de M. Jame, admis à la retraite sur sa demande.

M. Dauchesky arrive d'Arcis-sur-Aube. Il prendra son service le premier Septembre.

« Sisteron-Journal » lui souhaite la bienvenue.

NOUVELLE LIGNE
NOUVEAU 59 cm
TF 2327
PHILIPS

en vente :

Marceau SCALA

Rue de Provence — SISTERON

Téléphone 197

PROMOTION

Nous sommes heureux d'apprendre que par décret en date du 3 Juillet, notre concitoyen Léon Albert, qui appartient à la P. M. section de Sisteron, a été promu au grade d'adjudant.

Ceci vient récompenser sa vaillante attitude militaire.

Toutes nos félicitations.

RN

PIECES D'ORIGINE

RENAULT

DECAROLI Frères

SISTERON — Tél. 64

ECOLE DE FILLES

Résultats aux examens :

Entrée en 1re année du cycle d'observation : Banon Martine, Banuls Josette, Béronie Marie-Pierre, Borel Annie, Bréda Claudie, Brémond Claude, Calmes Marianne, Campel Yvette, Catala Claudette, Coquelet Viviane, Conil Claudine, Courbon Edith, Eysseric Nicole, Fonséca Bernadette, Isnard Danielle, Jolivet Martine, Jullian Françoise, Latil Renée, Lions Jocelyne, Monti Marie-José, Peisselon Danielle, Ponzo France, Reynier Mauricette, Rossi Josiane, Salès Pepita, Suez Nadia, Tordo Françoise, Vaello Marie-Christine.

C. E. P. — Amic-Pellegrin Josette, Arcangeli Béatrice, Bideau Simone, Brémond Marie-Claude, Brun Danielle, Chudzik Nicole, Donneaud Michelle, Ferla Eliane, Garcin Danielle, Pin Monique, Taranger Josette, Touche Martine.

Concours d'entrée au C E T. -- Sisteron, section commerciale : Pin Monique. — Digne, section coiffure : Chudzik Nicole. — Digne, section aide maternelle : Amic-Pellegrin Josette.

Pécheurs...

Pour votre matériel de pêche une bonne adresse chez

Marcel SILVY

Les Arcades — SISTERON

Articles Silvy

Poissons pris.

DONS

A la suite de la Kermesse Scoute il a été versé la somme de 60 NF à répartir à parts égales entre la Société du Ping Pong Club, l'argent de poche des vieillards de notre Hôpital-Hospice et les œuvres municipales.

Nos sincères remerciements pour ce geste généreux.

CANAL DE VENTAVON

Les adhérents du Syndicat du Canal de Ventavon sont informés que le projet de budget supplémentaire et le rôle des irrigations par ruissellement pour 1962, sont déposés en mairie de Laragne, jusqu'au 18 Juillet 1962.

Des registres sont ouverts pour recevoir les réclamations.

Meubles BOUISSON

Sisteron - Saint-Auban

Choix incomparable

des plus beaux mobiliers

Modernes et Rustiques

aux meilleurs prix

VISITEZ NOS MAGASINS

TOURISTES DES ALPES

Les Touristes des Alpes se déplaceront aujourd'hui Samedi 7 Juillet aux Mées, où ils prêteront leur concours à la Kermesse 62. Le départ est fixé à 20 heures 30 très précises, Place de l'Eglise.

TAXIS CHOMSKY

Bureau : BAR HENRI

Téléphone 1.08

Toutes distances - Jour et Nuit

Rapidité. Sécurité. Confort

DON

La Subdivision des Sapeurs-Pompiers remercie Madame Veuve Fiastre qui, à l'occasion d'un feu de cheminée dans sa maison, sis rue Notre-Dame, à Sisteron, a versé la somme de 20 NF à sa caisse.

W. VIGNET

Rue de Provence

SISTERON

AVIS DE LA MAIRIE

La population est avisée que le marché tombant le Samedi, jour de Fête Nationale, se tiendra exceptionnellement le Vendredi 13 Juillet 1962.

Mamans Soucieuses du confort de vos enfants Rendez visite à un magasin spécialisé

" AU CONFORT DE L'ENFANT "

H. FAURE

4, Rue Mercerie — SISTERON

Chambre d'enfant Chêne, Rotin et Rustique avec sa literie complète

Lits, Chaises hautes, Parcs, Berceaux, Secrétaires et tous les accessoires de la Puériculture

PRESSING SERVICE

NETTOYAGE A SEC

BLANCHISSERIE TEINTURE

STOPPAGE

Place Paul Arène — SISTERON

MESSAGERIES-TRANSPORTS

SISTERON-MARSEILLE

et vice-versa

Lundi, Mercredi et Vendredi

Germain CHANA

successeur d'ALLEGRE

DEPOTS A :

SISTERON, 24, Rue Saunerie, Tél : 2.38 et 3.57

MARSEILLE La Cloche d'Or, Boulevard Bouès, Tél : 62.33.04
Parking Nord, Boulevard de Briançon, Tél : 62.75.43
Hôtel Petit Versaille, 13, Rue Nationale, Tél : 20.78.59

VOUS QUI REVEZ D'UN BON SOMMEIL

vous le trouverez grâce à notre grand choix de

LITS CANAPES ENSEMBLES ROTIN
LANDAUS RIDEAUX
TISSUS AMEUBLEMENT RELAX

à la LITERIE DES ARCADES — SISTERON

Paul DAVIN

Rideau Portière, le seul véritable pour les mouches.

AUX MEUBLES SISTERONNAIS

M. DOUSSOULIN

vous offre les plus beaux Meubles de la région aux plus bas prix

VISITEZ NOTRE EXPOSITION

La Bonne Adresse Téléphone 93 **57, Rue Droite, 57**

Ici moins de Luxe, moins de Publicité, mais DES PRIX

Tous Travaux Ebénisterie et Menuiserie sur demande

RANUCCI ELECTRICITE GENERALE ARMES ET MUNITIONS

Fusils Luigi Franchi, Verney-Caron, Charlin, Darne

25, rue Saunerie — SISTERON — Tél 314 et 322

« MIDI-AUTO »

A. ESCARTEFIGUE PEIPIN (B.-A.) Téléphone 16

Agence Automobile PEUGEOT

MAC-CORMICK Machines Agricoles

Mécanique Electricité Tolerie Peinture

Vente Echange Crédit Reprise NEUF et OCCASION

Toutes pièces en magasin :

SISTERON : Garage BUES

LARAGNE : Louis MIGNOT

SAINT-AUBAN : Roger PERRIN

CARBURANT DETAXE

Les propriétaires de matériel agricole interéssés sont avisés que les bons d'essence détaxée sont à leur disposition au secrétariat de la mairie.

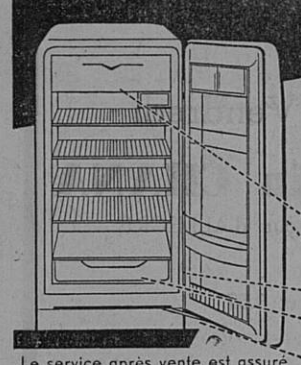
QU'ELLE SOIT DE PORCELAINE DE FAIENCE... la cuvette des W.C. doit être impeccablement propre. Avec HYGIENO, sans peine, sans effort faites disparaître la crasse jaunâtre. Hygiéno désodorise et désinfecte. Drog. et gds mag.

C'est un produit ROLLET

Droguerie PAUL BERNARD

© VILLE DE SISTERON

du froid! avec Sigma unic ★★★★

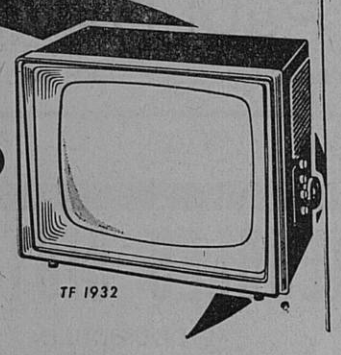


4 ZONES DE FROID
MODÈLES
QUALITÉS EXCLUSIVES :
- Congélateur refroidi sur 5 faces
- Charnières invisibles et poignée encastrée
- Une cuve acier protégée par 4 couches d'émail vitrifié
- Compas réglable pour ouverture de porte

Le service après vente est assuré
Francis JOURDAN
Les Arcades SISTERON

SERRURERIE — CONSTRUCTION METALLIQUE
G. BLANC
Route de Gap — SISTERON — Tél. 196

le nouveau **PHILIPS**
48 cm extra-plat



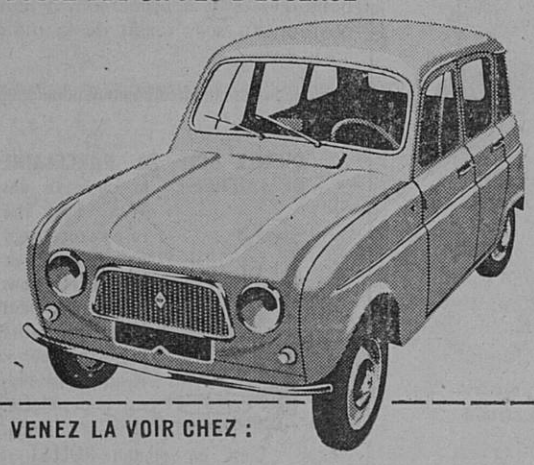
est en vente :
Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON Tél. 197

A. VICENZI
ANTIQUAIRE
Route Nationale 85 PEIPIN
Achète et vend tous genres meubles anciens

Charbons toutes provenances
BOULETS D'ANTHRACITE TRIBAR
Profitez des prix d'été
pour faire votre provision de charbon
en vous adressant à
E. JOUVE
Avenue de la Libération, SISTERON — Tél 43

Moderne Station-Service
« MOBIL »
de SAINTE-URSULE
A. RANQUE Téléph. 62 SISTERON
ESSENCE HUILE
LAVAGE VIDANGE GRAISSAGE
Toutes Marques

la nouvelle **RENAULT**
4 places
5 portes
une soute à bagages
une suspension «tous chemins»
105 km/h
PAS DE GRAISSAGE PAS D'EAU
JUSTE ... UN PEU D'ESSENCE



VENEZ LA VOIR CHEZ :
DECAROLI Frères
Alpes-Automobiles SISTERON

DANS LES VALLEES

SERRE-PONÇON - ESPINASSE

Hôtel du Tourisme - Tournaire, prop.

Samedi 7 Juillet, en nocturne, Concours mixte de Pétanque (2 hommes 1 femme) prix en nature.

Dimanche 8 Juillet, en matinée et soirée, Grand Bal avec Roger Giraud et sa grande formation.

BAYONS

Fête Champêtre du hameau du Forest

Dimanche 8 Juillet, à 15 heures, Concours de Pétanque, par triplettes, 150 NF plus la moitié des mises ; à 17 heures, Grand Bal Champêtre sur ciment à l'abri, avec l'orchestre «Les Almara» ; à 21 h 30 Reprise du Bal.

LARAGNE-MONTEGLIN

Fête du quartier des Aires

Samedi 7 Juillet, à 21 h., Retraite aux Flambeaux avec le concours de la Musique de Laragne ; à 21 h 30 Bal Gratuit.

Dimanche 8 Juillet, à 16 h. Goûter offert par le Comité aux pensionnaires de l'hôpital ; à 17 h. Concert par l'Ensemble Junior Départemental (110 exécutants) ; à 18 h et à 21 h, Grand Bal Gratuit.

Lundi 9 Juillet, au Café du Globe, Concours de Boules, jeu Provençal, organisé par la Boule des Aires, sous le patronage de Pastis 51, par doublettes (3 boules), licence obligatoire, tirage au sort à 9 h., 200 NF plus les mises ; à 14 h. au Café du Globe, organisé par la Boule des Aires, sous le patronage de Pastis 51, Concours de Pétanque (doublettes 3 boules) interdépartemental inscrit au calendrier, 300 NF plus les mises ; Consolante 100 NF plus les mises ; à 21 h, Grand Bal Gratuit.

Nombreuses attractions foraines.

VOLONNE

La remise officielle du Pont suspendu sur la Durance. — Jeudi dernier, dans la matinée, ont eu lieu les essais du pont suspendu sur la Durance, qui vient d'être livré à la circulation depuis Samedi, limité jusqu'à ce jour à 5 tonnes.

Assistaient aux opérations : M. Sicard, ingénieur des Ponts et Chaussées de l'arrondissement à Forcalquier ; M. Ripert, ingénieur à Château-Arnoux ; M. Bocti, ingénieur de l'entreprise Baudin, chargé de l'exécution ; M. Cholet, directeur des travaux, assisté des nombreux spécialistes, MM. Marchand jeune, Cholet Jacques, Labadie, Barbesieux et Loupit, de cet ouvrage livré dans les délais voulus à la circulation et qui honore tous ceux qui ont participé dans les meilleures conditions à ces importants travaux.

VALERNES

Fête Patronale des 15 et 16 Juillet

Cette année notre Fête parait se présenter sous les meilleurs auspices.

D'après certains renseignements pris à bonne source, le Comité est en train d'établir un programme de choix dont: Bal Public, Concert Musical, Pas redoublé, Concours de Boules (Pétanque, longue, féminin), dotés de plus de 100.000 AF, Lancement de Montgolfière, Jeux d'Enfants, Rencontres de Judo, Concours de Belote, Tir à la Cible, le tout doté de prix importants.

Nous reviendrons sous peu sur le programme détaillé et complet de ces festivités qui promettent d'être intéressantes.

Pour tous vos permis de conduire une seule agréée
Auto-Ecole LATIL
Les Arcades SISTERON
Tél. 247
Cours de Code de la Route

Cette semaine dans

PARIS - MATCH

Cette semaine, l'Algérie a changé de visage.

Exclusif : Deux œuvres de Sagan : son film et son fils.

Irène Jazy : Le secret de nos records.

En couleurs : Miro apporte à Paris le soleil de Majorque.

Pour LOUER
Pour VENDRE
Pour ACHETER

Faites une annonce dans « SISTERON - JOURNAL »

Petites Annonces

ON DEMANDE

Une bonne pour aider à faire le ménage de deux personnes, nourrie et couchée. S'adresser au bureau du journal.

* * *

JEUNES FILLES désirent garder enfant chez elles. S'adresser au bureau du journal.

* * *

A VENDRE

BAR grande licence, grandes facilités de paiment. S'adresser au bureau du journal.

* * *

A VENDRE

TERRAIN A BATIR, zone rurale 2.600 m2 à l'arrosage, eau potable, électricité. Ecrire Sisteron-Journal numéro 40.

* * *

AGIM
TRANSACTIONS IMMOBILIERES
R. DE LAMARE
SAINT-AUBAN (B.-A.) Tél. 86
Propriétés Commerces
Villas Campagnes

Machines à Ecrire
VENTE REPARATION
Renseignements
Librairie LIEUTIER
SISTERON Tél. 1.48

ETAT-CIVIL

du 29 Juin au 5 Juillet 1962

Naissances : François Pierre Michel fils de Pierre Béronie, notaire à Sisteron. — André Etienne Léon, fils de Paul Touche, ouvrier agricole à Salignac. — Isabelle Yvette, fille de Aldo Laveder, carrossier à Sisteron. — Jean-Paul Alfred Marcel, fils de Michel Mourgues, ajusteur à Château-Arnoux. — Carmen, fille de Ramon Villanueva, artisan maçon à St-Vincent-sur-Jabron. — Christoph Jean Pierre, fils de Maurice Entressangle, menuisier à Pont de Claix. — Raphaelle, fille de Marcelle Marrou. — André Fernand, fils de Calogero Anzaldi, maçon.

Publications de Mariages : Marcel Lucien Roman, aide géomètre, domicilié à Entrepierres, en résidence à Sisteron, et Monique Pobel, commis de Mairie, domiciliée à Bourg en Bresse (Ain). — André Louis Paul Berthiaud, mécanicien, domicilié à Ste-Colombe, et Mauricette Odile Ida Roubaud, ouvrière d'usine, domiciliée à Sisteron, en résidence à Ste-Colombe.

Décès : Raphaël Joseph Albert Reynaud, 92 ans, quartier des Plantiers.

REMERCIEMENTS

Madame Veuve Albert REYNAUD ; M. et Madame Marcel REYNAUD, et toute la famille, remercient sincèrement toutes les personnes et particulièrement la société musicale «Les Touristes des Alpes» pour les marques de sympathie reçues à l'occasion du décès de

Monsieur Albert REYNAUD

leur époux et père regretté.

L'OFFICIEL DES MARQUES

Caractéristiques et Prix des Voitures Camions, Motos, Tracteurs Agricoles

Le numéro du 3me trimestre, revisé et mis à jour, donne les caractéristiques et prix des voitures, véhicules industriels, motocyclettes et tracteurs agricoles neufs et la cote de 2.375 modèles d'occasion de ces mêmes véhicules.

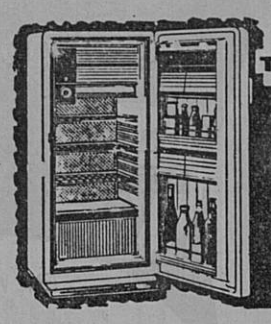
C'est un guide précieux pour les acheteurs et les vendeurs qui y trouveront tous les détails de la construction de tous véhicules à moteur neufs et d'occasion.

Envoi contre 3 NF en timbres ou mandat.

L'OFFICIEL DES MARQUES
23, Rue Truffaut, Paris 17me.

Transports SISTERON-MARSEILLE
Anciennes Messageries Pellegrin
COTTO, successeur
Dépôt : R. PELLEGRIN
Route des Combes — SISTERON
Téléphone 2.57
Départ pour Marseille Mardi et Jeudi
Livraison à domicile.

PRIX CHOC
140 litres, cuve émail, 75.000 frs installé



TRIPLE FROID
Primatic INTERNATIONAL

Garantie 5 ans
Modèles Cuve Email et Cuve Plastique
Grandes facilités de paiement
Georges RICHAUD, Radio Diplômé, SISTERON
Téléphone 3.62

Chansyl
signe votre élégance
ÉVELYNE
13, rue de Provence
SISTERON

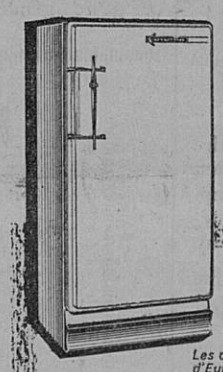
Tous les Sommiers...
Tous les Matelas...
CHAISES — FAUTEUILS — DIVANS — CANAPES
NEUF REPARATION
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON

CONORD
JUSTE LA QUANTITÉ D'EAU QU'IL FAUT

Oui, l'un des principaux avantages du système de lavage CONORD, c'est qu'il utilise l'exacte quantité d'eau qu'il faut pour laver votre linge : ni trop, ni trop peu.
Résultat :
- Suppresion du pré-lavage
- Dilution normale du produit de lavage
- Lavage complet et sain
- Rinçage parfait en eau vive

Dans la gamme complète des machines à laver CONORD, vous trouverez le modèle qui convient exactement à votre foyer :
un choix de 7 machines.

CONORD



Chaque machine est livrée avec skip

CONORD
Vous offre également un choix de 7 RÉFRIGÉRATEURS ULTRA-MODERNES AUX MEILLEURS PRIX
Les concessionnaires CONORD les mieux sélectionnés d'Europe ont équipé un million de foyers.

Francis JOURDAN
Appareils Ménagers Modernes
Les Arcades — SISTERON

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 273
SISTERON
Coquillages Écrevisses Langoustes
Truites Vivantes Poisson congelé
La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle

© VILLE DE SISTERON